

俄羅斯的水兵

章回小說



前記

這本書的原著，是梭羅維約夫在第二次大戰中寫的。我國金人先生在一九四三年就把它譯成中文本，在『蘇聯文藝』雜誌上發表過，後由時代雜誌社印行單行本。戰後俄文本大大地修改過了，又經金人先生依照新原文本，校訂一番，增修了三萬多字，由新華書店發行。改寫者是依照校正新版，編成章回體的通俗小說。原書本名『伊萬·尼古林，俄羅斯的水兵』，現在縮改爲『俄羅斯的水兵』。書中的尼古林固然是一個主角，但全書所表現的却是集體的英雄史蹟：二十五個水兵在火車上偶然會合，碰着敵人降落部隊的襲擊，南北兩頭的鐵路線又被德國人截斷，他們就在敵人後方打遊擊。從各方面來參加的達到一百九十二個人，內中有一個女英雄馬露霞。他們演出了不少可歌可泣的英雄事蹟，在最後的戰鬥中，扼守住一個渡口，不讓敵人逃過河去。他們等待着紅軍追擊部隊的到來。英雄不怕死，但光是不怕死，還不夠，最緊要的是完成任務。尼古林所領導的戰士，在渡口以少擊多，犧牲得極其慘烈，但終於爭得時間上的勝利，追擊部隊及時趕到，殲滅了敵人。他們完成了任務。這是本書中一個重點。在抗美援朝，保家衛國的大運動中，這本書應該通俗化，使得廣大的工農讀者和習慣於讀章回小說的一般人民，都有機會，很容易瞭解的來讀蘇聯的英勇衛國的抗戰名著。

翻譯小說所以難讀，因為書中的對白口氣，敘述層次和描寫方法，都和我國的舊小說完全不同。有時原書中，還有很多的心理描寫，譯成中文，更使一般讀者難於領會。改寫時必須針對這三者，加以一番整理。編者很想努力搞好這工作，讓工農大眾和一般讀者讀起來，就像讀舊式的中國章回小說一樣。至於有沒有成功，那就要請讀者批評了！

一九五〇年十二月三日。海天。

目次

前記	好書生起死回生	大力士再上前線	一
第一回	遇德寇空拳應戰	偵敵踪山谷藏兵	五
第二回	尼古林迎頭擊坦克	克雷甫拚命炸飛機	一〇
第三回	火車頭衝開羅網	馬露霞逃出重圍	一五
第四回	衆水兵又逢德寇	女英雄志切參軍	一九
第五回	打遊擊忠心衛祖國	記血戰魔手殺平民	二四
第六回	臂上刺花露馬脚	獄中歌唱漏軍機	二九
第七回	救俘虜黑夜施奇襲	擲炸彈勇士立奇功	三四
第八回	大反攻配合遊擊隊	誓效忠上書斯大林	三八
第九回	獄牆上羣雄題字	絞刑臺女傑成仁	四四
第十回	守河岸千軍難渡	奮神威一夫當關	四九
第十一回	炸浮橋兩水兵千古	成偉業尼古林流芳	五四

第一回 好醫生起死回生 大力士再上前線

在第二次世界大戰中，瘋狂的德寇侵入蘇聯領土以後，蘇聯的人民，在斯大林大元帥領導下，英勇衛國，產生許多戰鬥英雄，其中有一個黑海艦隊的水兵，叫做尼古林，打仗時受了傷，送到海軍醫院裏去醫治。他的傷勢重得很，全身都被彈片炸傷，甚至連哼都不會哼了。當值醫生說：「危險得很，還有兩天好活。」醫院裏把主任醫生謝爾蓋請了來，叫他診斷一下。尼古林四肢筆挺，臥在病床上，差不多沒有氣息了。主任醫生謝爾蓋居然說，他還可以活下去。謝醫生和當值醫生意見不同，他們竟因此爭論起來。謝醫生說：「你看看他胸部上的肌肉，他簡直是一個大力士！如果這樣強壯的人受了傷，在我們這裏醫不好，我和你還有什麼用處？」當值醫生說：「血流得這麼多，肺也打穿啦，還有什麼希望！」謝醫生說：「我不許你說這樣的話，在我們醫院裏，你要相信醫生的力量。」當值醫生說：「你的話違反了科學。」謝醫生答道：「我的話正是根據科學而言。醫生對於醫學是不會有幻想的。現在讓我來親手醫治這個傷兵。請給我預備輸血的桌子。」那一天晚上，謝醫生在尼古林病床旁邊，坐到天亮。他準備好了樟腦劑和注射器，打起全副精神，注視着尼古林。這個垂死的水兵，忽而擺動身體，哼起來，說夢話了，忽而心臟衰弱下去，幾乎停止跳動。謝醫生守在旁邊，一看他心臟快要停止，

連忙打針，幫助他和死亡抵抗。等到天快亮時，這個好醫生的全夜工作，得到了好結果；尼古林的呼吸平靜下來，睡着了。謝醫生閉上眼睛，在藤椅上一躺。他很疲倦，嘴裏發乾，頭腦發暈；可是他已救活了一個俄羅斯水兵。此後尼古林很快的好起來，謝醫生熱心地照顧着他的健康，每隔一天就診察一次。每次診察時，總是使勁在尼古林的光背脊上一拍，說道：「好身體，真是一個大力士！」過了一個半月，尼古林第一次到花園裏去玩，再過一個月，有一天早晨，他對謝醫生辦公室裏來。他說道：「我再也不能在醫院裏呆下去啦，每夜總是睡不着。我天天想回到前線去。保衛祖國是我們的任務，就是被德國人打死，也是光榮的。」謝醫生答道：「你不要害怕，失眠是不會死掉人的，我可給你開點安眠藥片。」尼古林懇求道：「我不要安眠藥片，我只求你准許我出院。我到了前線，什麼都會好起來，在這兒我可忍耐不下去了。」但是謝醫生不答應，并且大聲說道：「你的話說夠啦！什麼人什麼時候可以出院，我自己知道。你到花園裏去散散心罷。」從此以後，尼古林每一星期總有一次請求出院，謝醫生始終不允許。後來他的傷完全治好了，醫生才許他出院。他脫掉醫院裏的長外套，換了襯衣，穿上被子彈打破好幾個洞的海軍上衣，再着一條黑色的撒腿褲子。護照和路費都已領到，尼古林正要上火車站去，謝醫生請他到辦公室裏去話別。辦公室的牆角裏，有一架無線電機，輕輕的播送着音樂。桌子上擺着一大瓶葡萄酒。謝醫生說：「請坐，尼古林，我們要分別了！」尼古林坐下，啞聲道：「是的，我們要分別了，這是無可避免的。」謝醫生道：

「不過我總有點難處。我給你治療，開過刀，包過繃帶，用過各色各樣的藥品：」尼古林說：「謝謝你，如果沒有你，我早已躺在地下了。」謝醫生說：「像你這樣的勇士埋到地下去，那就太可惜了！將來我們總有見面的日子，現在請你喝一杯。」他把裝着蘋果的盤子和酒杯，向尼古林推過去。他又說：「我先給你照個相，留做紀念，你不會反對吧。」他用照相機對准尼古林的正面，側面，上身和下身，照個不停，等到把膠卷拍完為止。他們喝完了兩杯酒以後，謝醫生送給尼古林一盒「力士」香煙，並說道：「這給你路上抽吧。抽煙時要想到我。抽完了這一盒煙，也別忘記我。」尼古林帶點責備的口吻回答道：「我是俄羅斯人，永遠不會忘掉恩惠的。」同時他紅着臉，從口袋裏掏出一隻小小的，做得很精緻的煙嘴，送給謝醫生道：「我是一個做煙斗的能手，因為沒有黃楊樹根，只好先把一隻煙嘴送你。等我到高加索，找到了樹根，在戰後我還活着，一定送隻煙斗給你。」他們吃過錢行酒，擁抱了一次，就分別了。尼古林上了車子。他是一個水兵，不喜歡單身旅行。他在自己這一輛車中，尋不到一個水兵。後來火車進了站，尼古林跳到站台上，沿着列車驛過去，終於發見了一個紅水兵。水兵們的習慣，一見面便成相識，經過了十分鐘，便是好朋友。那個紅水兵叫做科雷洛，住過醫院，現在回到黑海艦隊裏去。尼古林把他邀到自己坐的一輛車子上去。下一站，他們出去踴躍，又遇見三個水兵：一個叫克雷甫，一個叫哈爾琴，一個叫福米喬。一輛車子裏，有了五個水兵，其他水兵都會向這裏集中的，於是又來了一個許柯夫，接着便是謝列布

和孔華洛加入這個隊伍裏來。一共集中了二十五個水兵，最後是一個五十歲的老水兵，鬚角蒼白，上下唇都長着白鬍子。他們都叫他老伯伯。這一下子可熱鬧了。老伯伯先解開行軍袋，拿出糖來，然後大家都打開小提箱或軍用包，拿出牛油，腸子，烤肉等等，尼古林把『力士』香烟也拿了出來。火車轟轟的向前進行，他們二十五個水兵，一邊吃，一邊談，快活得很。他們却想不到眼前就有一場大戰，廿五個水兵，赤手空拳的要和一大隊武裝德寇戰鬪哩。

第二回 遇德寇空拳應戰 偵敵踪山谷藏兵

火車到了一個站頭，只許軍車開上前去，水兵們所坐的客車，只好停止。他們一商量，這個可不行，他們不能在站上老等。尼古林激動地說道：『事情應該這樣辦，我們要排成隊伍，就說我們是一隊人，從一個醫院裏出來，我是隊長。我們整隊到兵站司令那兒去，要求迅速運送。』他們這個計劃成功了。兵站司令看見二十五個穿海軍制服的水兵，一點也不留難，吩咐副司令馬上把他們運走。剛巧有一列輸送車，準備向南開去，副司令說：『本來這一系列，什麼人都不帶走，現在讓你們這一隊人上車去，可是在路上要保護它的。只是可惜，你們沒有帶武器。』尼古林說：『如果發生什麼意外，我們赤手空拳也能對付。』那天晚上，大家都躺下睡了，尼古林和福米喬，坐在暖車的門口。福米喬用低啞的聲調說道：『我在醫院裏接到一封家信，我真怕讀它。』尼古林答道：『當然，這封信上是有眼淚的。』福米喬說道：『不是眼淚，是血。』接着他又說：『妻在信上寫着，我的兩個孩子都被德國人殺死了，她自己弄成了殘廢。』尼古林問道：『現在你想怎樣過去呢？』福米喬答道：『我不知道，我只有一個上前線的念頭，去和德國人打仗。我要打死一百個德國人。打死了一百個德國人，我才可以犧牲啦！』他們談了一陣，便去睡覺。第二天早上，正在開行的火車，忽然一陣子吱吱的響

着，速度減低，停下來了。尼古林從車廂內探身出來，向一個火車上的職員問道：「什麼事？」那個職員答道：「軌道被敵人破壞了！」尼古林馬上把車門關上，只留一條門縫，可以向外張望。他回轉身來，臉上露出緊張的神色。水兵們對他一看，便知道外面發生了緊急事情。老伯伯問道：「德國人打過來了麼？」這句話沒有說完，只聽得車外有一陣自動步槍的射擊聲，原來是德國的降落傘部隊，正在偷襲我方的交通線。尼古林從門縫中對外面看時，只見鐵路旁小樹林中，竄出一隊敵兵，他們一面喊叫，一面開槍。那時頭一批敵人已經衝到火車頭跟前。尼古林趕緊向水兵們低喊道：「臥倒！不許出聲！如果他們踏進車上來，就立刻撲上去，用拳頭打死他們，用手指掐死他們。奪到了敵人的武器，再衝出去向他們進攻！」於是大家都臥倒，一點聲音也沒有。車外是一片德國人的喊叫聲，突然車門響動起來，一個德國人說着生硬的俄國話道：「俄國人，投降！車廂裏面沒有人作聲，有四個敵人不耐煩起來，咕噥着爬上車來。尼古林伏在地面上，看見面前有一雙德國人的粗腿，他便抓住他的兩隻腳，用力一拉，那個德國人一聲怪叫，倒了下去。就在一霎眼工夫，尼古林打死了他，奪得他的自動步槍。同時福米喬跳起來，抓住靠近他的一個德寇，用拳頭向太陽穴打去。這個德寇被打得口裏和鼻子裏，都冒出血來。許柯夫和謝列布打倒第三個德國人。老伯伯老當益壯，却在角落裏料理第四個敵人。他把敵人撤到車壁上，用左手奪下自動步槍，右手用刀子向德寇身上一陣猛戳。這不過幾秒鐘工夫，四個徒手的水兵，已把奪來的步槍，向車外敵人掃射過去。

車外遼國人被打死了十幾個。這種突如其來的攻擊，嚇得敵人們手忙腳亂。水兵們打着口哨，都從車廂內跳出來，奔到被打死的德寇跟前，抓起步槍，檢起手榴彈，閃電似的向他們進攻。那些戰敗的德寇都退到樹林裏去。他們在灌木叢後面，安上重機關槍，朝着水兵們猛烈掃射。科雷洛看見有十多個德國人，正要把兩挺機關槍，放到一輛敵寇的鋼車上面。他便拿着奪來的手榴彈，向鋼車奔去，一聲爆炸，炸得塵土飛揚，當場炸死三個敵人，其餘的便都舉手投降。科雷洛站在兩挺機關槍跟前，高叫道：「許柯夫！福米喬！快到我這兒來！」這三個水兵會合攏來，把奪來的機關槍放在站台上，向樹林中還擊。那時全體水兵，都已武裝起來，和躲在樹林中的敵人，掀起一場大戰。水兵們都伏在地上射擊，有時還要跳起來衝鋒。這樣的戰鬥繼續了半小時。二十五個徒手的俄羅斯水兵，對抗一大隊武裝齊全的德寇，結果是打死了六十八個敵人，俘虜了十二個。我方沒有損失。戰鬥終止後，車長和司機人跑過來問尼古林道：「隊長同志，我們的車子怎麼辦？開回去麼？」尼古林驚異道：「爲什麼要開回去，前方不是等候着這一系列運送子彈麼？」車長答道：「路軌被敵人破壞了。」尼古林道：「路軌可以修理的，我們的人可以幫忙，還可以招集村莊裏的農民，幫同修理。」於是車長就跑到村莊中去，招集農民，尼古林便把一批俘虜，帶過來訊問。據俘虜供稱，他們都是傘兵，降落的目的，爲了要切斷我方的交通線。俘虜又說，樹林外有一草原，便是傘兵降落的處所。草原附近有一山谷，敵人在山谷內藏着降落傘，機關槍，無線電台等等。現在散佈在四周的殘

餘傘兵，很可能利用這些武器。當尼古林審問俘虜完畢時，路軌也已修好，司機人跑來，請水兵們上車。這時尼古林已經另有打算，要留在此間，掃蕩傘兵，用不着急急於回前線了。他作成一個簡短的報告，囑咐司機人，轉交給附近的兵站司令。接着他便帶領水兵們，穿過了樹林，到山谷那邊去察看。在山谷中樹枝遮蓋的地方，果然找到了敵人的降落傘，機關槍，彈藥箱，手榴彈，無線電台，信號火箭，飛機降落的標記，還有一隻裝滿蘇聯紙幣的皮包。尼古林檢點了這些物品後，說道：「總共有一百零六個降落傘，便是降落了一百零六個傘兵，但是這兒還有八挺機關槍，連同我們在車站上所俘獲的四挺機關槍，共計十二挺，一百零六個傘兵，用不了這許多機關槍，這可表明敵人還要在此地降落一大隊傘兵。」福米喬的眼睛閃閃發光道：「那末我們要想法捉拿這第二批降落的傘兵呀！」尼古林道：「當然要捉拿他們，不過，我們也許還有一場激烈的戰鬥。我們現在要好好的組織起來，隊長就算是我，還要一個委員，誰是共產黨黨員，請舉手吧。」廿五人中只有克雷甫舉手，尼古林就說：「克雷甫，你就担任委員。至於參謀長，我就任命福米喬。」還有會計出納一職，在大家同意之下，尼古林任命了老伯伯。福米喬就把在山谷裏尋到的，裝滿紙幣的皮包，交給老伯伯。這樣一來，隊伍就組織好了。大家又開會決定，克雷甫留在山谷內，防守藏匿的武器，尼古林帶領三個戰士，到山谷附近飛機降落的草原上去，以便監視敵人方面輸送傘兵。離開山谷約有三四百米達的地方，樹木漸漸稀少，再過去一百米達，他們便到了草原的邊緣。他們都藏在

樹叢中，尼古林命令道：『不許探頭出去，且看清楚草原上有沒有敵人。』他們看了半天，什麼也沒有看見。哈爾琴聽覺最靈，忽然說道：『肅靜！飛機來了！』他們仔細一聽，果然聽到遠處有微弱的馬達聲。哈爾琴還肯定地下了斷語道：『這是敵人的偵察機。』不多時，果有一架德寇的偵察機在樹林邊緣上空，繞了一個大圈子。它飛得很低，尾巴上有一個卐字，可以看得很清楚。尼古林連忙下令，叫戰士們快把降落記號鋪在草原上。這隻敵機忽然飛得很高，後來又降低，在空中平飛着，機身晃了兩晃，這是表示它已看見了降落記號。這隻偵察機飛過去後，便有一隊敵機，載有降落部隊飛來；於是水兵們又要大顯身手，究竟如何？下回自有分解。

第三回 尼古林迎頭擊坦克 克雷甫拚命炸飛機

戰士們等待着敵機飛來，尼古林就佈置一切戰鬥事宜，他對參謀長福米喬說：『我宣佈全隊總動員，把德國人藏在山谷中的武器，都運到此地來，降落傘暫時留在原處。』十五分鐘後，他的命令，已經執行完畢，全體水兵都集中在草原上。尼古林把委員克雷甫，參謀長福米喬喚到自己的面前，說道：『照目前情況而論，飛來的敵機也許是拋下一隊傘兵，也許是運輸機降落下來。如果是傘兵，他們飄在空中時，我們便開槍射擊；如果是運輸機降落，在未着陸之前，不可開槍。隊伍可分做四組；我帶領第一組，克雷甫帶第二組，福米喬帶第三組，許柯夫帶第四組。每一組分配兩挺機關槍。我們要吧舖有降落記號的空地，包圍起來。』尼古林說完了話，便跑起快步來，巡視四周地形。這是一片山嶺起伏的草原，又廣大，又寬闊，到處都有灌木叢。在右面的田地，還有收割下來的糧食，堆積在那裏。這個地方是很可以埋伏人的，尼古林便向每個小隊長，指示了他的陣地。尼古林自己帶領的一隊戰士，就埋伏在禾堆內。太陽落山了，草原上一片夕照，耀人眼目。天色漸漸昏暗下來，天空白雲，還在最後的陽光中浮動。在尼古林這一小隊中，又是哈爾琴第一個聽見了飛機的聲音，他就低聲道：『肅靜！』大家沉默無言，眼睛都盯住天空，但看不見什麼。哈爾琴再屏息靜聽，說道：

「來啦！」尼古林悄悄對科雷洛說：「傳達給各小隊長，聽見飛機啦。」科雷洛把這消息傳達給克雷甫，福米喬和許柯夫。那時哈爾琴又向尼古林報告：「容克式運輸機三架，從西面飛來。」沒多時，三架巨型的運輸機，轟轟地響着，在草原上空盤旋。第一架敵機着陸了。它的機翼閃動，尾巴翹着，直向尼古林埋伏的地方，滾動過來。第二架和第三架也相繼降落下來。就在一剎那間，從四面陣地中，從全部機關槍中，彈火紛飛，一齊向敵機噴射過去。槍彈嗤嗤的叫着，擊中了機身，汽油箱和發動機。有一架還沒有停穩的敵機，增加了速度，要想飛上天空去，但是一長排的子彈，已經擊穿了它的發動機；於是紅色的火簇就在它的上空飛騰起來。激烈的戰鬥就這樣開始了。尼古林一組的機關槍和自動步槍，一直向停在禾堆旁的那架飛機打去，把發動機和平板都打壞了，飛機燃燒起來。敵機中的自動槍手，從火簇中一個個跳出來，立刻都被子彈打倒了。但是有一件事，水兵們卻沒有預先料到，原來敵機中還載有幾輛小型坦克車。內中有一輛矮小的，扁平的，寬闊的坦克，像爬蟲一樣，吱吱略略的響着，從飛機下面爬出來，噴出密層層的彈火，向尼古林的陣地上衝來。尼古林知道危險臨頭，這一次他如果不拚一下，那末這一組戰士就完結啦。他對科雷洛說：「假使敵人打死我，你就担任這一小組的指揮任務。」尼古林又鎮定，又迅速，拿起了兩扎手榴彈，迎着坦克車跑上去。敵人的槍彈水箭似的，向他噴射過來，在四周沙沙作響，但是尼古林一點也不怕。他只有捨身衛國的念頭，心上還輕鬆得很。他把第一扎手榴彈拋出去，跟着身體向地上

伏倒。第一扎手榴彈擊中了，一聲爆炸，坦克車旋轉起來，揚起一陣土塊；於是他又把第二扎手榴彈，向車上的砲塔擲去，恰恰又打中了。坦克車上的彈火立刻停止，變成一條死的爬蟲。那時敵方殘餘的自動槍手，雖則還向禾堆射擊，但槍聲零落落的，漸漸沉寂下去。在尼古林陣地上，已經完全勝利。還有三個陣地，在福米喬和許柯夫那兩處，寂靜無聲；但克雷甫地段上，密密的槍聲正在響着，一陣陣的火鍊，不停的在那裏閃動，戰鬪進行得越來越利害。尼古林馬上向克雷甫的陣地跑去，察看情形。當他差不多到了目的地時，在黑暗中已經看得出敵機的暗影，忽然聽見一聲震耳欲聾的爆炸，目視一根烟火柱子，直向天空衝上去，接着又聽得一排子彈的響聲，此後一切都靜止了。尼古林跑到克雷甫陣地時，戰鬪已經完結，敵人已被殲滅，但克雷甫，謝列布，孔洛華三個衛國英雄都已壯烈犧牲。水兵們向尼古林報告經過情形，是這樣的：在第二架敵機的輪子，剛剛碰到地面上的一瞬間，克雷甫便命令開火。一排子彈打中了飛機的着陸器，機身便傾覆過來，右翼彎曲了，左翼高高的翹起來。敵機的飛行士死在原來座位上，掛在機體上的坦克車也卸不下來，但車中的自動槍手卻沒有被打死。他們跳下來，臥倒在飛機旁邊，開起槍來。雙方互相轟擊了一陣，克雷甫便命謝列布和孔洛華兩人，爬到敵機近旁，用手榴彈炸死他們。他們還沒有爬到目的地，都中了槍彈，孔洛華被打穿了頭部，死在地上，謝列布就躺在他的左面，離開他不過五步路。克雷甫咬緊牙齒說道：「孩子們犧牲啦！我自己去。」他拿着手榴彈，輕快地竄過一個小土丘，向敵機爬

去。槍彈吱吱叫着，向他迎面飛來，他的帽子被打掉了。兩顆子彈打穿了他的肩膀，又有兩顆打在他的腿上。他受了這樣的重傷，咬咬牙還是向前爬。又有一粒子彈打中了他的肘部，這是致命傷，他的熱血在草地上流着，幸而目的地已經到達。他跪了起來，用盡最後的力量，把手榴彈拋過去。震耳的爆炸聲響了起來，這就是尼古林在路上所聽見的聲音。手榴彈爆炸以後，敵方自動槍手的火力頓時停止。尼古林聽完水兵的報告，再到福米喬陣地視察時，在那兒碰見了許柯夫，原來這兩人的陣地上，戰鬪行動並不激烈。當第三架敵機剛剛着地，受到一陣機關槍的射擊，敵人便投降了。福米喬打得痛快，氣憤憤的報告尼古林道：『根本沒有打仗，他們沒有開槍就投降啦。』福米喬邊說邊用手一指道：『這不是整整齊齊的一隊俘虜麼？還有他們的武器。』尼古林舉目看時，只見那邊堆着機關槍，自動步槍，軍刀等等，旁邊站着一隊俘虜。尼古林也把克雷甫三人陣亡的事告訴福米喬等，他們就商量着把犧牲的三水兵，埋葬在村莊的公墓內。安葬的那一天，尼古林致詞道：『我們在這次戰鬪中，雖則敵人的數量和武器，處處站在優越的地位，但是我們勝利了。我們所以勝利，因為所執行的任務是正義的和神聖的。我們爲了蘇聯人民，爲了祖國而戰鬪！在戰鬪中，克雷甫，謝列布和孔洛華三位親愛的同志犧牲了！我們永遠紀念着他們的光榮，並爲他們復仇，殲滅敵人！』葬禮完成後，水兵們便從公墓直向附近的鐵路小站頭出發。尼古林急於要走，因爲各方面傳來一些不明不白的壞消息，村莊裏的農人已經紛紛疏散，究竟前線戰事如何？德寇是否近在